

برنامج
الأغذية
العالمي



Programme
Alimentaire
Mondial

World
Food
Programme

Programa
Mundial
de Alimentos

Segundo período de sesiones ordinario
de la Junta Ejecutiva

Roma, 13 - 14 de mayo de 1999

PROYECTOS QUE REQUIEREN LA APROBACIÓN DE LA JUNTA EJECUTIVA

Tema 5 del programa



Distribución: GENERAL
WFP/EB.2/99/5-B/2
23 abril 1999
ORIGINAL: INGLÉS

OPERACIÓN PROLONGADA DE SOCORRO Y RECUPERACIÓN— AZERBAIYÁN 6121.00

Asistencia de socorro y recuperación para grupos vulnerables

Número total de beneficiarios	485 000
Asistencia prolongada de socorro	405 000
Asistencia prolongada de refugiados/repatriados	50 000
Recuperación mediante alimentos por trabajo y alimentos para capacitación	30 000
Volumen total	47 880
Asistencia prolongada de socorro	39 914
Asistencia prolongada a refugiados/repatriados	1 216
Recuperación mediante alimentos por trabajo y alimentos para capacitación	6 750
Duración	Tres años (del 1° de julio de 1999 al 30 de junio de 2002)

Costo (dólares EE.UU.)

Costo total para el PMA	23 152 786
Costo total de los alimentos	12 233 023
Costo total	23 152 786

RESUMEN

La deficiente situación económica de Azerbaiyán, caracterizada por un sector público ineficaz, una inflación creciente, acceso limitado a la tierra, medios mínimos para la producción agrícola y un nivel elevado de desempleo, por desgracia no ha mejorado de manera sustancial desde el comienzo de la intervención del PMA en 1993. El aumento de la malnutrición y la mortalidad y el empeoramiento de las condiciones de salud de muchas personas, incluida la deficiencia de yodo causante del bocio, el retraso del crecimiento y el aumento del número de abortos, indican que las condiciones de la población vulnerable siguen siendo precarias. Hay falta de oportunidades de generación de ingresos y de expertos en desarrollo económico, lo cual dificulta la recuperación económica. Además, el conflicto interno sin solucionar de Nagorno-Karabaj no ha permitido el regreso de las personas desplazadas en el interior del país (PDI).

En colaboración con el Gobierno, la comunidad internacional y otras organizaciones humanitarias, el PMA se propone ayudar a la población vulnerable con una operación prolongada de socorro y recuperación (OPSR) de tres años que comprende tres componentes principales. El primero se refiere al socorro prolongado, con asistencia suplementaria a las PDI y ayuda de socorro a los grupos socialmente vulnerables. El segundo componente está orientado a la asistencia prolongada a refugiados/repatriados y su reasentamiento. El tercero se concentra en la recuperación mediante planes de alimentos por trabajo y alimentos para capacitación, en beneficio de quienes han alcanzado un nivel básico de seguridad alimentaria y están preparados para la transición hacia la autosuficiencia y en la integración de las PDI en sus nuevas comunidades.

Se prevé una estrategia de reducción progresiva de la ayuda a medida que el número de beneficiarios disminuya y haya un desplazamiento de la operación hacia un número creciente de actividades de recuperación. El PMA tiene previsto suprimir completamente la operación al final del período de tres años y transmitir al Gobierno la responsabilidad en relación con los beneficiarios restantes. No obstante, será necesario reevaluar la situación periódicamente.

La tirada del presente documento es limitada. Los documentos de la Junta Ejecutiva se pueden consultar en el sitio WEB del PMA (http://www.wfp.org/eb_public/EB_Home.html).

NOTA PARA LA JUNTA EJECUTIVA

El presente documento contiene recomendaciones que se remiten a la Junta Ejecutiva para su examen y aprobación.

De conformidad con las decisiones adoptadas por la Junta Ejecutiva en su primer período de sesiones ordinario de 1996, acerca de los métodos de trabajo, la documentación que prepara la Secretaría para la Junta es concisa y se centra en aquellos aspectos que facilitan la toma de decisiones. Las sesiones de la Junta Ejecutiva han de tener una orientación práctica y propiciar el diálogo y el intercambio de ideas entre las delegaciones y la Secretaría. La Secretaría no cejará en su empeño de impulsar estos principios rectores.

Por consiguiente, la Secretaría invita a los miembros de la Junta que deseen formular alguna pregunta de carácter técnico sobre este documento a dirigirse al personal del PMA que se indica a continuación, a ser posible con un margen de tiempo suficiente antes de la reunión de la Junta. Este procedimiento facilitará el examen del documento durante la sesión plenaria de la Junta.

Los funcionarios del PMA encargados de coordinar el presente documento son los siguientes:

Director Regional:	Sra. J. Chen-Hopkins	tel.: 066513-2209
Coordinador de Programas:	R. Sirois	tel.: 066513-2067

Para cualquier información sobre el envío de documentos para la Junta Ejecutiva, diríjase al Empleado de documentos y reuniones (tel.: 066513-2641).



CONTEXTO Y JUSTIFICACIÓN DE LA ASISTENCIA

Contexto de la crisis

1. Azerbaiyán consiguió la independencia en 1991 en medio de un conflicto militar con Armenia que comenzó en 1989 por el enclave de Nagorno-Karabaj. Este conflicto dio lugar a la pérdida de alrededor del 20 por ciento de su territorio y el desplazamiento de 600 000 azeríes, que se sumaron a las 200 000 personas anteriormente desplazadas en el interior del país (PDI). Azerbaiyán tiene una de las proporciones más elevadas de PDI de todo el mundo, con el 10 por ciento de su población (7,9 millones). El conflicto ha llegado ahora a una situación sin guerra ni paz. A pesar de las negociaciones de paz por medio de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), hay pocas esperanzas de un arreglo pacífico en un futuro próximo.
2. Azerbaiyán heredó una base económica centralizada de la antigua Unión Soviética, que es su principal interlocutor comercial. Antes de su independencia, la base del comercio era en su mayor parte el trueque, más que el intercambio monetario. En el país se adquirieron pocos conocimientos prácticos económicos y no surgió ninguna base industrial independiente. No se consiguió una transición a una economía de mercado. Los ingresos que se esperaba obtener de los hidrocarburos se han mantenido en gran parte por debajo de lo previsto debido a lo anticuado del equipo, la escasa producción y el derrumbamiento de los precios mundiales. La producción industrial actual es sólo una pequeña parte de la anterior.
3. El producto interno bruto (PIB) disminuyó a un ritmo anual de más del 20 por ciento entre 1992 y 1994, y un 17 por ciento en 1995. La inflación alcanzó un punto máximo del 1700 por ciento en 1994. El PIB era de 510 dólares EE.UU. en 1997. La Encuesta del Banco Mundial sobre la Pobreza de 1995 puso de manifiesto que el 61 por ciento de los hogares eran pobres y el 22 por ciento muy pobres. El Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional (FMI) han introducido políticas y reformas fiscales y monetarias rigurosas. El Banco Mundial clasifica en la actualidad a Azerbaiyán como país de bajos ingresos. La FAO lo clasifica como país de bajos ingresos y con déficit de alimentos.
4. El derrumbamiento del rublo en 1998 ha afectado ulteriormente a la economía del país, debido a su continua dependencia económica de Rusia. Esto ha dado lugar a una disminución de las transacciones económicas y al regreso a Azerbaiyán de parte de la mano de obra, aumentando su desempleo. La tasa no oficial de desempleo se estima que es del 25 por ciento. La presión adicional sobre las menores oportunidades de empleo ha afectado al equilibrio del desempleo entre los sexos, puesto que hay más mujeres que hombres que se ven obligadas a abandonar el trabajo.
5. La asistencia social pública antes era muy generosa, con una protección amplia, pero los ingresos limitados del Gobierno no han hecho sino interrumpir los pagos destinados a ella. Los beneficios de dicha asistencia para las PDI son mínimos y prácticamente inexistentes para la población local.



Análisis de la situación

6. Las necesidades anuales de cereales del país son de alrededor de 1,5 millones de toneladas. Las necesidades de consumo humano están ligeramente por encima de un millón de toneladas y las de piensos son de unas 500 000 toneladas. El Sistema Mundial de Información y Alerta de la FAO (SMIA) estimó la producción de cereales de 1998 en un millón de toneladas, ligeramente por debajo de la de 1997, de 1,14 millones de toneladas. También estima las importaciones comerciales de cereales de la campaña comercial de 1998/99 en 520 000 toneladas. Aunque parece que las necesidades de cereales quedarían perfectamente cubiertas por medio de la producción interna y las importaciones, hay que señalar que la calidad de la producción de cereales es tal que una parte muy importante se destina a piensos. Además, tanto los cereales de producción interna como los importados son bastante caros para el sector pobre de la población.
7. La tierra es de propiedad estatal y sólo se han asignado pequeñas parcelas para la agricultura de subsistencia. En el sur hay tierras bajas salinas y se necesita riego para el 80 por ciento de la tierra agrícola. Es escasa la tierra cultivable disponible para la agricultura, puesto que el territorio perdido constituye el 70 por ciento de la tierra fértil del país. La excesiva inflación y la ineficacia del sistema de crédito han contribuido a la acumulación de deudas elevadas y al empobrecimiento de los agricultores.
8. En diversas encuestas sobre la nutrición realizadas entre 1996 y 1998 se han puesto de manifiesto las dificultades que encuentran los grupos vulnerables para garantizar sus necesidades mínimas de alimentos. Entre 1996 y 1998, la tasa de malnutrición global entre los niños de 6 a 59 meses empeoró del 25 al 30 por ciento, mientras que la de los ancianos es de alrededor del 12 por ciento. En el Informe de evaluación de la población del país del FNUAP de 1998 se señala que en ese mismo período el consumo de calorías por habitante disminuyó un 21 por ciento y el consumo de proteínas en la alimentación diaria media un 23 por ciento. En una encuesta realizada a finales de 1998 y comienzos de 1999 por Médicos del Mundo de Grecia se comprobó que había una deficiencia grave de yodo en la población de Azerbaiyán y la de PDI, y como consecuencia estaba generalizado el bocio, el retraso del crecimiento de los niños y los abortos en las mujeres embarazadas.
9. Los servicios de salud pública fueron testigos de un fuerte descenso del gasto público como proporción del PIB, hasta quedar en 1996 en sólo el 17 por ciento de la cifra de 1991. Esto dio lugar a una falta de acceso a medicamentos y tratamiento médico. A nivel familiar, una encuesta sobre la pobreza llevada a cabo por el PMA a finales de 1998 y comienzos de 1999 puso de manifiesto que la mitad de los casos de enfermedades no se sometían a tratamiento debido a dificultades financieras. El Informe sobre Desarrollo Humano de 1998 del PNUD se refiere al elevado nivel de mortalidad infantil como motivo de preocupación en Azerbaiyán, señalando que las tasas elevadas son características de una pobreza generalizada.
10. La asistencia prestada por los organismos humanitarios nacionales e internacionales ha ayudado a aliviar el sufrimiento de las personas más necesitadas de alimentos, salud y alojamiento. El PMA comenzó una operación de urgencia en Azerbaiyán al final de 1993, destinada a PDI y otros grupos vulnerables. La asistencia actual del PMA terminará en junio de 1999 y habrá ascendido a unas 52 000 toneladas, por un valor de 33 millones de dólares, para atender a 215 000 beneficiarios. Otros organismos humanitarios importantes, el Organismo Adventista de Desarrollo y Socorro (ADRA) y la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, que trabajan sólo en zonas rurales, están atendiendo a alrededor de 100 000 PDI y 280 000 personas vulnerables, como familias con una mujer al frente, mujeres embarazadas y madres lactantes, jubilados que



viven solos, personas gravemente discapacitadas y familias numerosas.

11. Además, el PMA interviene en varios proyectos piloto de alimentos por trabajo (APT) con el UNICEF para la rehabilitación psicosocial de niños afectados por el conflicto militar, proyectos de reconstrucción y recuperación de escuelas para PDI con Socorro Internacional y el ADRA y proyectos de alimentos para capacitación (APC) con Socorro Internacional en cursos para promotores de salud comunitarios y cursos de medicina básica. El número total de beneficiarios de estos proyectos es de 6 000.

POLÍTICAS Y PROGRAMAS DE RECUPERACIÓN DEL GOBIERNO

12. La política del Gobierno está orientada sobre todo a ayudar a las PDI y otros grupos vulnerables a mejorar sus condiciones de vida y alcanzar la autosuficiencia. El Gobierno está en proceso de privatizar varias instituciones estatales y está asignando tierra de cultivo a la población. Se prevé que algunas familias desplazadas podrían conseguir parcelas de tierra para aumentar su seguridad alimentaria.
13. El Gobierno ha puesto en marcha un proyecto de repatriación con el objetivo de reasentar a las PDI, con carácter voluntario, en sus aldeas de origen. El proyecto costará 115 millones de dólares y ha recibido el apoyo de organismos muy importantes, como el Banco Mundial, el PNUD, la OACNUR y la Unión Europea. En el marco de este proyecto global, la OACNUR ha iniciado un proyecto piloto de recuperación de viviendas para 10 000 PDI en los distritos de Fizuli, Agdam y Terter. El PMA contribuye al proyecto proporcionando a los repatriados ayuda alimentaria. Para las PDI que no se beneficiarán del proyecto de repatriación y que viven en alojamientos pobres (como vagones de ferrocarril), el Gobierno tiene previsto integrarlas en las comunidades locales.
14. El Gobierno de Azerbaiyán ha reconocido recientemente la necesidad de equidad entre los sexos en la adopción de decisiones. En enero de 1998 se promulgó un Decreto Presidencial para mejorar la condición de la mujer y establecer el Comité Estatal sobre Problemas de la Mujer, tal como se informó en el examen de mitad de período de los Compromisos para con la Mujer del PMA.

Justificación

15. A pesar de la lenta mejora de la situación general y de la asistencia anterior de diversas organizaciones nacionales e internacionales, Azerbaiyán todavía no es totalmente capaz de afrontar todos los problemas antes descritos. El conflicto ha dejado una población desplazada numerosa que en parte hay que reasentar y en parte integrar. La deficiente situación económica, caracterizada por un sector público ineficaz, aumento de la inflación, acceso limitado a la tierra y medios de producción agrícola mínimos, así como un nivel elevado de desempleo, sobre todo de las mujeres, han impedido a los sectores vulnerables pobres de la población conseguir la autosuficiencia alimentaria. La elevación de las tasas de malnutrición, el empeoramiento de las condiciones de salud de muchas personas, la alta tasa de mortalidad y la deficiencia de yodo que provoca el bocio, el retraso del crecimiento y el aumento del número de abortos, son factores que indican que las condiciones de la población vulnerable siguen siendo precarias. Se carece de expertos apropiados en capacitación económica y funcionamiento de pequeñas empresas, así como de oportunidades de obtención de ingresos.
16. Tanto el Gobierno como el PMA han contribuido ya considerablemente al alivio de estos problemas mediante intervenciones conjuntas. En este momento, el Gobierno concede



prioridad al fomento de la autosuficiencia y la búsqueda de soluciones a largo plazo para la población pobre, mediante la privatización de instituciones y la asignación de tierra privada para el cultivo. Además, se ha preparado la ejecución de un proyecto de repatriación. Se espera que la situación permita a la mayoría de los beneficiarios actuales alcanzar la autosuficiencia en los próximos tres años. El PMA, en colaboración con el Gobierno, tiene previsto transferir la responsabilidad con respecto a los beneficiarios restantes al Gobierno en el marco de su sistema nacional de asistencia social. A mediados del 2002, se prevé que la economía y la situación fiscal habrán mejorado suficientemente para que el Gobierno pueda financiar dicho sistema.

ESTRATEGIA DE RECUPERACIÓN

Necesidades de los beneficiarios

17. El fuerte aumento de los precios tras el desplazamiento de la economía estatal a otra de mercado, manteniendo al mismo tiempo idénticas tasas de ingresos, se reflejó en último término en la alimentación de la mayoría de la población. La proporción que gastan los hogares en alimentos se ha elevado progresivamente, de alrededor del 53 por ciento de sus ingresos en 1990 a más del 75 por ciento en 1997. El valor de la cesta de alimentos mínima por habitante necesaria para satisfacer las necesidades de energía, proteínas y grasas se estima en 53 000 manat al mes (13,7 dólares), en comparación con los salarios mensuales medios del Gobierno de 15 a 20 dólares.
18. En 1998 el PMA realizó una encuesta sobre la economía alimentaria entre sus beneficiarios. En ella se puso de manifiesto que la mitad no podían satisfacer sus necesidades básicas de alimentos en diversos niveles y que dependían de cuatro fuentes de ingresos en distintas proporciones: el Gobierno en un 43 por ciento, en forma de salarios/pensiones y subsidios; el hogar en un 27 por ciento, procedente fundamentalmente de la cría de ganado, el cultivo, trabajos ocasionales y pequeñas actividades comerciales; el PMA en un 24 por ciento; y las ONG por medio de planes de microcrédito en un seis por ciento. Además, en la encuesta se comprobó que las mujeres administraban la ayuda alimentaria en la mayoría de los hogares y que en un tercio de ellos la recibían directamente. Asimismo, las mujeres administraban el presupuesto en el 25 por ciento de los casos. Por último, el 60 por ciento de los hogares con un solo progenitor tenía una mujer al frente.
19. Los principales factores que dificultan la autosuficiencia familiar son numerosos. Los insumos para el cultivo son demasiado caros, las oportunidades de empleo limitadas y se carece de conocimientos prácticos para llevar adelante empresas privadas.

Función de la ayuda alimentaria

20. La ayuda alimentaria es apropiada debido a la falta de suficiente poder adquisitivo en grandes sectores de la población para satisfacer las necesidades básicas de alimentos. Además, la ayuda alimentaria permite a los hogares y las instituciones destinar una parte mayor de su limitado presupuesto a las necesidades básicas de salud, los tratamientos médicos que necesitan y otros gastos, como la compra de insumos agrícolas y los gastos de calefacción. La ayuda alimentaria actuará como incentivo para el reasentamiento y la integración de las PDI.
21. La ayuda alimentaria se utilizará cada vez más para activar la autosuficiencia por medio



de actividades de APT y APC. Éstas crearán oportunidades, en particular un compromiso específico en cuanto a la habilitación de la mujer, mediante actividades generadoras de ingresos, aumento de la producción agrícola y capacitación básica en el funcionamiento de pequeñas empresas, mejora de los conocimientos prácticos y sensibilización en relación con el género.

Mecanismos de intervención

22. En primer lugar, el PMA propone un programa de socorro en colaboración con la comunidad internacional de donantes y las ONG y de acuerdo con las políticas del Gobierno, para ayudar a éste mediante la distribución de alimentos gratuitos a las PDI y la población vulnerable, con inclusión de las mujeres embarazadas y las personas acogidas en instituciones.
23. En segundo lugar, se prestará asistencia a los repatriados. Los sectores de actuación del proyecto de reasentamiento son el alojamiento, la remoción de minas, la agricultura y el riego, las actividades generadoras de ingresos, la salud, la educación, el transporte y las comunicaciones, la energía y el abastecimiento de agua. Hay varios organismos de ayuda que están trabajando en la introducción de oportunidades de obtención de ingresos para ayudar a los repatriados a alcanzar la autosuficiencia, y la ayuda alimentaria se considera parte integrante del conjunto general del programa de reasentamiento.
24. En tercer lugar, se prestará asistencia mediante actividades de APT en proyectos agrícolas, fundamentalmente por medio de sistemas de riego, agrosilvicultura, infraestructura social y económica y oportunidades de pequeñas empresas para crear puestos de trabajo y reducir la tasa de desempleo de las mujeres. En 1999 se comenzará un Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) de la FAO con el objetivo general de aumentar la producción de alimentos en el país y erradicar la inseguridad alimentaria a nivel nacional y familiar. El PMA contribuirá a los proyectos piloto mediante actividades de APT, introduciendo nuevos métodos de cultivo y otras actividades de control del agua. Asimismo, mediante actividades de APC se ofrecerá capacitación para mejorar los conocimientos prácticos y aumentar la autosuficiencia económica. Las actividades tendrán una concentración geográfica en las zonas rurales y se orientarán a los grupos más vulnerables.
25. En relación con lo que antecede, los resultados del análisis de datos que se llevará cabo en el ámbito de la creación de capacidad, con financiación en la actualidad del Fondo para actividades en materia de género, servirán de orientación para mejorar la selección en las actividades de APT de proyectos destinados específicamente a las mujeres.
26. La mejor selección de los beneficiarios se traducirá en una disminución constante de su número. El volumen estimado de distribución gratuita se reducirá como promedio un 25 por ciento al año, mientras que el de las actividades de recuperación se triplicará durante el período de la operación. El número de beneficiarios se reducirá casi a la mitad en el tercer año en comparación con el primero, prestándose mayor atención a las actividades de recuperación. Los alimentos suministrados para actividades de APT y APC habrán llegado entonces a casi el 30 por ciento del total. Se prevé que la intervención del PMA desaparecerá totalmente en un plazo de tres años. La responsabilidad de los restantes beneficiarios de la ayuda alimentaria se traspasará al Gobierno.



EVALUACIÓN DEL RIESGO

27. Dada la situación de punto muerto sin guerra ni paz, el conflicto militar con Armenia se podría reanudar en cualquier momento, provocando mayor inestabilidad e inseguridad. El aumento del número de víctimas y de PDI podría exigir más asistencia de socorro. La mayor inseguridad podría limitar el acceso de personal humanitario a las poblaciones afectadas para realizar evaluaciones de las necesidades y prestar servicios. Además de crear nuevos grupos de beneficiarios necesitados de ayuda de socorro, dicho conflicto podría tener efectos negativos en la situación general de la seguridad. Los factores del éxito para conseguir los objetivos de recuperación de la OPSR dependen de la estabilidad política y económica en el país y la región.
28. El éxito en el logro de los objetivos de esta OPSR depende sobre todo de la estabilidad política y económica en el país. Otros factores son la capacidad de otras organizaciones humanitarias en la realización de sus planes con efectos para los beneficiarios del PMA y las aportaciones del Gobierno a los proyectos de repatriación y reasentamiento, especialmente con la asignación de tierra. La situación económica de la región también podría influir en la realización de la OPSR.

METAS Y OBJETIVOS

29. Las metas de esta OPSR están en consonancia con la política del Gobierno y consisten en ayudar a los más necesitados entre las PDI y los grupos vulnerables a garantizar la consecución de una seguridad alimentaria mínima y fomentar la autosuficiencia.
30. Los objetivos específicos para lograr las metas indicadas son los siguientes:
- contribuir a mejorar la seguridad alimentaria de las PDI y los grupos vulnerables;
 - fomentar el reasentamiento voluntario de los repatriados en sus lugares de origen;
 - fomentar la integración de las PDI en sus comunidades; y
 - aumentar las oportunidades para que los beneficiarios alcancen la autosuficiencia.

APLICACIÓN DEL PLAN POR COMPONENTES

Componentes básicos del programa

31. La OPSR comprenderá tres componentes principales. El primero se refiere a la **asistencia prolongada de socorro**, con ayuda suplementaria a las PDI y apoyo de socorro a los grupos socialmente vulnerables. El segundo componente es el relativo a la **asistencia prolongada a refugiados/repatriados** y su reasentamiento. El tercero se concentra en la **recuperación** mediante planes de APT y APC en beneficio de quienes han alcanzado niveles básicos de seguridad alimentaria, permitiéndoles una transición hacia la autosuficiencia o la integración de las PDI en sus nuevas comunidades.



Beneficiarios, necesidades y cesta de alimentos

Asistencia prolongada de socorro

32. **Beneficiarios.** Alrededor del 60 por ciento de los beneficiarios serán mujeres. Está previsto que el número de PDI comience en 200 000 y termine en 70 000, con una disminución más acentuada hasta llegar a 120 000 durante el segundo año. Estas reducciones serán posibles tras la realización de las actividades de APT y APC que se describen más abajo. El número de personas vulnerables se mantendrá estable en 5 000 al año, puesto que ya se ha llevado a cabo anteriormente una labor cuidadosa de selección, que ha permitido reducir el número. La mayoría de estos beneficiarios, si no todos, viven en instituciones y recibirán ayuda alimentaria para satisfacer sus necesidades nutricionales mínimas.
33. **Necesidades.** Las PDI y la población vulnerable recibirán una ración de alimentos que les proporcionará la energía diaria total que necesitan durante un período de 365 días. Las necesidades totales de alimentos para los tres años de la OPSR se calculan en 39 914 toneladas.

Asistencia prolongada a refugiados/repatriados

34. **Beneficiarios.** El Gobierno ha puesto en marcha un proyecto de reasentamiento de dos años para más de 35 000 PDI. Es de suponer que habrá que reasentar a más PDI y que este proyecto continuará, aumentando su alcance. Las mujeres constituirán el 51 por ciento de los beneficiarios. El proyecto se basa en ingresos voluntarios. Son muy pocas las personas que se han reasentado y se prevé que muchas de las PDI lo harán durante la segunda fase del proyecto de reasentamiento. El PMA atenderá a los repatriados durante un promedio de 90 días en cada año durante este período de transición. El número total de beneficiarios reasentados se estima en 5 000 durante el primer año, 15 000 durante el segundo y 30 000 durante el tercero.
35. **Necesidades.** Puesto que los repatriados y las PDI integradas necesitarán algún tiempo para establecerse en las nuevas zonas y para compensar los mecanismos de supervivencia que tenían anteriormente, recibirán una cesta de alimentos con la energía diaria total necesaria durante un período de 90 días, o bien la mitad durante 180 días. Las necesidades totales son de 1 216 toneladas.

Recuperación

36. **Beneficiarios.** Durante el primer año de la OPSR, el PMA estudiará diversas posibilidades de utilización de la ayuda alimentaria como incentivo a cambio de la aportación de mano de obra por medio de actividades de recuperación de APT y APC en la agricultura, la agrosilvicultura y la infraestructura social y económica en los ámbitos comunitario y familiar. El PMA tiene previsto prestar asistencia a unos 5 000 beneficiarios, incluidos quienes están en campamentos, en el primer año, 10 000 en el segundo y 15 000 en el tercero. Se espera que el 65 por ciento de los beneficiarios sean mujeres. Las actividades de recuperación tendrán por objeto permitir a las familias antes desplazadas reanudar la producción agrícola y otras actividades de subsistencia tras adquirir tierra, mejorando así su seguridad alimentaria y sus condiciones de vida.
37. **Necesidades.** La ración de APT y APC proporcionará a la familia la energía diaria total necesaria durante 90 días. Sin embargo, el PMA tal vez necesite ajustar la ración, en función del tipo de trabajo y el esfuerzo necesario. Las necesidades totales de alimentos son de 6 750 toneladas.



38. **Cesta general de alimentos.** Para los tres componentes, en la cesta de alimentos se tendrán en cuenta en la medida de lo posible los factores nutricionales y los hábitos culturales. Consistirá en harina de trigo, legumbres, aceite vegetal, azúcar y sal. Se ha comprobado que la población beneficiaria muestra una gran preferencia por los guisantes amarillos partidos. La harina de trigo estará fortificada con hierro y el aceite vegetal con vitamina A. Asimismo, se recomienda añadir sal yodada a la cesta de alimentos. A fin de que esté en consonancia con la cesta actual y continuar haciendo que la ración de alimentos sea atractiva para los beneficiarios, está previsto incluir una ración familiar diaria de té (cinco veces la ración individual) para las actividades de APT. En el Cuadro 1 se dan detalles sobre los beneficiarios, las operaciones y las necesidades de alimentos.

CUADRO 1: TIPOS DE BENEFICIARIOS, RACIONES Y NECESIDADES DE ALIMENTOS

Tipo de beneficiarios	Nº de días	Producto (gramos/persona/día)					Té
		Harina de trigo	Legumbres	Aceite vegetal	Azúcar	Sal	
PDI	365	200	30	20	15	5	
Grupos vulnerables	365	200	30	20	15	5	
Repatriados	90	200	30	20	15	5	
APT y APC (ración familiar x 5)	90	400	60	20	10	5	5

**PRIMER AÑO: BENEFICIARIOS Y NECESIDADES DE ALIMENTOS
(en toneladas)**

Tipo de beneficiarios	Nº de beneficiarios	Producto (gramos/persona/día)						Total
		Harina de trigo	Legumbres	Aceite vegetal	Azúcar	Sal	Té	
PDI	200 000	14 600	2 190,00	1 460	1 095,0	365,00	0	19 7
Grupos vulnerables	5 000	365	54,75	36,50	27,37	9,13	0	493
Repatriados	5 000	90	13,50	9,00	6,75	2,25	0	122
APT y APC	5 000	900	135,00	45,00	22,50	11,25	11,25	1 1:
Total	215 000	15 955	2 393	1 551	1 152	388	11	21 4:

**SEGUNDO AÑO: BENEFICIARIOS Y NECESIDADES DE ALIMENTOS
(en toneladas)**

Tipo de beneficiarios	Nº de beneficiarios	Producto (gramos/persona/día)						Total
		Harina de trigo	Legumbres	Aceite vegetal	Azúcar	Sal	Té	



PDI	120 000	8 76	1 314,00	876,00	657,00	219,00	0	11 826
Grupos vulnerables	5 000	365	54,75	36,50	27,37	9,12	0	493
Repatriados	15 000	270	40,50	27,00	20,25	6,75	0	365
AAP y APC	10 000	1 80	270,00	90,00	45,00	22,50	22,5	2 250
Total	150 000	11 19	1 679	1 030	750	257	23	14 936

TERCER AÑO: BENEFICIARIOS Y NECESIDADES DE ALIMENTOS
(en toneladas)

Tipo de beneficiarios	Nº de beneficiarios	Producto (gramos/persona/día)						Total
		Harina de trigo	Legumbres	Aceite vegetal	Azúcar	Sal	Té	
PDI	70 000	5 11	766,50	511,00	383,25	127,75	0	6 891
Grupos vulnerables	5 000	365	54,75	36,50	27,37	9,13	0	493
Repatriados	30 000	540	81,00	54,00	40,50	13,50	0	729
APT y APC	15 000	2 70	405,00	135,00	67,50	33,75	33,75	3 375
Total	120 000	8 71	1 307,00	737,00	519,00	184,00	34,00	11 491
Total de los alimentos necesarios para la OPSR		35 86	5 379	3 318	2 421	829	68	47 881

Selección de actividades

39. Las actividades y componentes que se enumeran a continuación contribuirán al logro de los objetivos señalados anteriormente.

Asistencia prolongada de socorro

- raciones para llevar a casa para las PDI vulnerables
- distribución mediante comunidades y asociaciones a personas vulnerables
- asistencia a mujeres embarazadas
- programas de alimentación institucional

Asistencia prolongada a refugiados/repatriados

- reconstrucción de viviendas en los distritos de Fizuli, Agdam y Terter
- raciones de alimentos en apoyo de programas de reasentamiento para más de 50 000 repatriados.

Recuperación

- suministro de asistencia alimentaria temporal a PDI recién integradas



- reducción de la tasa de desempleo, particularmente de mujeres, mediante actividades generadoras de ingresos
- comienzo de actividades de APT específicas para mujeres
- habilitación de la mujer mediante actividades de APC
- aportación de alimentos al proyecto piloto del PESA de la FAO para introducir nuevos métodos de cultivo y otras actividades de control del agua
- suministro de alimentos a niños traumatizados por el conflicto con la ayuda del programa de rehabilitación psicosocial del UNICEF
- contribución al programa de reconstrucción de escuelas de Socorro Internacional y del ADRA
- asignación de alimentos para APC de Socorro Internacional destinada a promotores de salud comunitaria y programas de capacitación médica básica
- suministro de artículos no alimentarios en apoyo de la privatización de la tierra con aperos agrícolas y otros insumos agrícolas
- suministro de artículos no alimentarios necesarios para comenzar pequeños negocios.

Mecanismo de aprobación de actividades

40. Se distribuirá ayuda alimentaria a PDI y grupos vulnerables, así como a instituciones, cuando las autoridades locales, las ONG, los demás organismos de las Naciones Unidas o grupos privados puedan proporcionar apoyo y garantías adecuadas de responsabilidad operacional.
41. La realización de actividades de reconstrucción y recuperación estará orientada por los criterios de la efectividad y la eficacia, concentrándose en una planificación y formulación realistas durante toda la duración de la OPSR. La oficina en el país y sus colaboradores en la ejecución analizarán las actividades propuestas con arreglo a los siguientes criterios:
 - a) función de la ayuda alimentaria;
 - b) viabilidad técnica y logística;
 - c) selección de los beneficiarios;
 - d) creación de bienes y sus beneficiarios primarios;
 - e) participación de mujeres en la identificación, planificación, ejecución y administración;
 - f) contribución de la comunidad y la contraparte;
 - g) riesgos para el medio ambiente; y
 - h) administración adecuada.

Disposiciones institucionales y selección de colaboradores

42. El PMA ha asumido una función de coordinación general de la ayuda alimentaria, que desempeña con éxito. Ha introducido un sistema para asignar a diversos organismos de socorro zonas de distribución de alimentos, normalizar la lista de alimentos y compilar y difundir informes, con objeto de evitar la duplicación.
43. El PMA ejecuta sus proyectos por medio de ONG internacionales y nacionales



importantes, como Visión Mundial Internacional, ADRA, Socorro Internacional, Équilibre y CARE. Continuará esta política de ejecución con las ONG que considere que tienen potencial administrativo y financiero suficiente. Se proseguirá la colaboración con los organismos de las Naciones Unidas y las autoridades gubernamentales a fin de asegurar que los limitados recursos disponibles se utilicen complementándose mutuamente, para aprovechar al máximo los efectos de las actividades del PMA.

44. Se firmará con el Gobierno una Carta de Acuerdo para el período de la OPSR, con una descripción de las actividades. A fin de asegurar que las actividades que reciben apoyo del PMA sean viables desde los puntos de vista social, técnico, ecológico y económico y se ajusten al Plan Global del Gobierno, se celebrarán reuniones y consultas periódicas con las principales contrapartes gubernamentales del PMA, a saber, la Oficina del Viceprimer Ministro encargado de Asuntos Humanitarios, las ONG y los organismos de las Naciones Unidas.

Creación de capacidad

45. La creación de capacidad en el personal/contrapartes nacionales, los colaboradores en la ejecución, las autoridades locales y la comunidad seguirá siendo un factor importante. Se continuará fortaleciendo la capacidad de ejecución de los colaboradores para manejar la ayuda alimentaria. Asimismo, se prestará particular atención a su capacidad para generar datos desglosados por sexos. La oficina en el país impartirá capacitación en el servicio a su personal y al de los colaboradores en la ejecución, involucrándolos en diversos talleres en curso. El PMA difundirá sus políticas y estrategias entre las administraciones locales. Se hará participar a los beneficiarios en la distribución de los alimentos, la planificación y la administración de los proyectos. La creación de capacidad se concentrará en la programación de actividades de socorro y recuperación, la planificación, seguimiento y evaluación de los proyectos, teniendo cuenta los Compromisos para con la Mujer del PMA.
46. El PMA recibió 5 000 dólares del Fondo para actividades en materia de género de 1999 con destino al análisis de los datos de la encuesta de las PDI llevada a cabo por la Dependencia del Género en el Desarrollo del Gobierno, cuyo mandato consiste en mejorar las condiciones de la mujer y las PDI. Estos fondos contribuirán a la preparación de un informe final. Se prevé que los resultados ayudarán al Gobierno a identificar los problemas básicos que afrontan las mujeres desplazadas y ofrecerán material de orientación para el PMA y varias ONG en la planificación de proyectos específicos de mujeres. Las actividades de APT contribuirán además a potenciar la habilitación de la mujer.
47. El PMA continuará buscando posibilidades para aumentar la participación de la mujer en la planificación, administración y distribución de los alimentos. En el Examen de mitad de período de los Compromisos para con la Mujer del PMA se exponen los resultados conseguidos hasta el momento. El PMA continuará subrayando sus Compromisos para con la Mujer de manera explícita en los acuerdos oficiales con los colaboradores en la ejecución, y los resultados se supervisarán periódicamente. La oficina del PMA en Azerbaiyán continuará sensibilizado al personal y a los colaboradores en relación con la necesidad de un enfoque orientado a los efectos y concentrado en el género para la asistencia alimentaria. Esta sensibilización constante y creciente en relación con el género ayudará a concentrar la atención en los esfuerzos para conseguir un equilibrio entre los sexos y contribuir ulteriormente a la consecución de los Compromisos para con la Mujer del PMA.



Disposiciones de logística

48. La anterior operación de socorro incluía logística para las tres repúblicas del Cáucaso. La respuesta inicial del PMA consistió en identificar los corredores reales y potenciales a través de los cuales podía circular la ayuda alimentaria de socorro. En último término, los factores geopolíticos redujeron las posibilidades de elección y determinaron dos corredores principales para la operación logística del PMA, desde el Irán (Astara) por carretera y ferrocarril y desde los puertos georgianos de Batumi y Poti por ferrocarril y carretera. Georgia es el canal más común utilizado para el acercamiento por ferrocarril hasta los puntos de entrega en el interior del país (PEIP) del PMA en Azerbaiyán. Estos PEIP están situados en Mingechevir (300 kilómetros al noroeste de Baku, con una capacidad de 4 000 toneladas), Imishli (240 kilómetros al suroeste de Baku, con una capacidad de 4 000 toneladas) y Masalli (240 kilómetros al sur de Baku, con una capacidad de 1 000 toneladas). Estas disposiciones serán adecuadas para las necesidades futuras previstas del PMA.
49. Las entregas en los puntos finales de distribución se efectúan por carretera el día de la distribución. El PMA atiende a todos sus beneficiarios a partir de tres PEIP. El principal criterio para la ubicación de los PEIP fue conseguir la operación de entrega más eficaz en función de los costos y práctica desde el punto de vista logístico, manteniendo unas distancias mínimas de viaje de los beneficiarios y aprovechando al máximo la posibilidad de acceso.
50. La distribución de los alimentos es bimestral. Los equipos de distribución están formados por monitores de los alimentos que registran a todos los beneficiarios y distribuidores que manejan raciones de alimentos. A fin de acelerar el proceso de distribución, las raciones se distribuyen directamente desde el camión, utilizando recipientes especiales que indican claramente las raciones mensuales para la cesta de alimentos. La carga de los camiones está dispuesta de manera que se asegure la distribución completa de todos los alimentos, a fin de evitar un nuevo almacenamiento.
51. Los beneficiarios se registran en tarjetas de control de los productos/beneficiarios, con información sobre los miembros de la familia, la cantidad recibida y la fecha. Una vez entregada una tarjeta de control al beneficiario, se sella su pasaporte, a fin de evitar la doble contabilización de otros programas de asistencia alimentaria.

Seguimiento

52. El PMA supervisará periódicamente los progresos mediante visitas sobre el terreno y recopilación y análisis de datos. Los informes proporcionarán datos sobre los resultados efectivos en comparación con los previstos y en caso necesario se propondrán medidas correctoras. Cualquier inconveniente se fundamentará con los datos y la explicación pertinentes. El seguimiento periódico se concentrará en los siguientes indicadores:
- cantidad de alimentos
 - número de beneficiarios
 - criterios de selección de los beneficiarios
 - ración de alimentos prescrita, cesta de alimentos y aceptabilidad de los productos
 - almacenamiento, flujo de entrega y otras disposiciones de logística
 - eficacia del sistema de distribución en los puntos finales de distribución
 - el 60 por ciento de los beneficiarios de la distribución de socorro deben ser mujeres



- proporción del presupuesto familiar destinada a alimentos (más del 75 por ciento en 1997)
 - tasas de malnutrición
 - número de mujeres embarazadas que reciben alimentos
 - número de ancianos y de niños enfermos que reciben alimentos
 - número de repatriados que se están reasentando y reciben alimentos
 - el 51 por ciento de los beneficiarios del programa de reasentamiento deben ser mujeres
 - número de PDI con acceso a actividades generadoras de ingresos (nivel de integración)
 - porcentaje de PDI en actividades de APT y APC
 - cantidad de alimentos para actividades de APT y APC
 - cantidad de alimentos para distribución gratuita
 - tasa de desempleo por sexos durante la duración de la OPSR
 - el 65 por ciento de los participantes en la recuperación en actividades de APT y APC deben ser mujeres
 - porcentaje de actividades de APT relativas a la introducción de nuevos métodos de cultivo y otras actividades de control del agua
 - número de actividades de APT específicas para mujeres
 - porcentaje de actividades de APT relativas a la tenencia de la tierra
 - porcentaje de actividades de APT directamente relacionadas con la habilitación de las mujeres
 - mecanismos generales de supervivencia de los beneficiarios.
53. Se supervisará asimismo la situación de la seguridad, la evolución de la economía, la producción de alimentos y los precios del mercado. El PMA mantendrá una base de datos sobre sus beneficiarios desglosada por sexos, edades y zonas de desplazamiento y residencia. Utilizará esta base de datos y la pondrá a disposición de otras organizaciones para evitar duplicaciones. Recibirán la debida atención las pérdidas, el almacenamiento, el transporte y la eficacia en función de los costos.

Medidas de seguridad

54. No se prevén cambios drásticos en la situación de la seguridad, salvo algunas alteraciones sociales derivadas de las difíciles condiciones sociales y económicas de la población. El conflicto militar se ha estabilizado y no cabe prever que ocasione problemas de seguridad, a menos que se produzca una nueva escalada. Cuando sea necesario se adoptarán medidas básicas de seguridad para la oficina y el equipo, el personal residente y los recursos.

ESTRATEGIA DE SALIDA

55. El PMA en Azerbaiyán tiene en la actualidad prevista una estrategia de supresión progresiva mediante la cual se traspasará al Gobierno la responsabilidad de los



beneficiarios que queden al final del período de tres años. Esto supone un aumento de la capacidad del Gobierno para prestar la atención social necesaria. Podría ser necesario ampliar la intervención del PMA durante un período ulterior a fin de que la retirada coincidiera con el aumento previsto de los ingresos a partir de las reservas de petróleo y/o una economía mejorada dependiente en parte de la solución negociada para el conflicto sobre el enclave de Nagorno-Karabaj. Antes de concluirse la OPSR actual en el 2002, se examinará la situación y las necesidades de ayuda alimentaria.

Mecanismo para imprevistos

56. El conflicto militar podría agravarse de nuevo, provocando nuevos desplazamientos de la población hacia el país o en su interior; la economía podría empeorar o bien catástrofes naturales y provocadas por el hombre, podrían hacer aparecer la necesidad de un mecanismo para imprevistos. Sin embargo, no se ha solicitado un presupuesto adicional para imprevistos, puesto que existe una disposición relativa a la delegación de facultades para las revisiones de presupuesto de hasta un 10 por ciento o un máximo de tres millones de dólares, así como para el cambio de actividades.

PRESUPUESTO PROPUESTO Y NECESIDADES DE INSUMOS

57. La OPSR abarca un período de tres años, a partir de julio de 1999. Las necesidades totales de recursos son de 47 880 toneladas de productos alimenticios, con un costo total de los alimentos de 12 233 023 dólares. El presupuesto total para la OPSR asciende a 23 152 786 dólares. En los Anexos I y II se dan detalles del presupuesto.

RECOMENDACIONES DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

58. Se recomienda a la Junta Ejecutiva la aprobación de la OPSR.



ANEXO I

DESGLOSE DE LOS COSTOS DEL PROYECTO

	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada	Valor (dólares)
COSTOS PARA EL PMA			
A. Costos operacionales directos			
Productos ¹			
– Harina de trigo (enriquecida con hierro)	35 865	199	7 14
– Legumbres (guisantes amarillos partidos)	5 379	287	1 54
– Aceite vegetal (enriquecido con vitamina A)	3 318	804	2 66
– Azúcar	2 421	280	677 84
– Sal yodada	829	125	103 64
– Té	68	1 235	83 94
Total de productos	47 880		12 24
Transporte externo y superintendencia	96		4 64
TTAM			
a) Transporte terrestre	96		1 44
b) TIAM	30		1 44
B. Costos de apoyo directo (véanse detalles en el Anexo II)			1 94
Total de costos directos			21 64
C. Costos de apoyo indirecto (7,1 por ciento del total de los costos directos)			1 54
COSTO TOTAL PARA EL PMA			23 14

¹ Se trata de una cesta de alimentos teórica utilizada con fines de presupuestación y aprobación. Al igual que en todos los proyectos asistidos por el PMA, la combinación exacta y las cantidades efectivas de productos que se suministrarán al proyecto pueden variar con el tiempo en función de la disponibilidad de productos para el PMA y dentro del país receptor.



PRODUCTOS Y BENEFICIARIOS POR COMPONENTES
--

Productos	Cantidad (toneladas)	Costo medio por tonelada (dólares)	Valor total (costo) (dólares)
Componente 1: Asistencia prolongada de socorro			
Harina de trigo (enriquecida con hierro)	29 565	199	5 897 24
Legumbres (guisantes amarillos partidos)	4 435	287	1 273 88
Aceite vegetal (enriquecido con vitamina A)	2 957	804	2 377 73
Azúcar	2 217	280	620 865
Sal yodada	739	125	92 391
Té	0	1 235	0
Total productos	39 914		10 262 11
Total beneficiarios	405 000		
Componente 2: Asistencia prolongada a refugiados			
Harina de trigo (enriquecida con hierro)	900	199	179 520
Legumbres (guisantes amarillos partidos)	135	287	38 779
Aceite vegetal (enriquecido con vitamina A)	90	804	72 382
Azúcar	68	280	18 900
Sal yodada	23	125	2 813
Té	0	1 235	0
Total productos	1 216		312 393
Total beneficiarios	50 000		
Componente 3: Recuperación			
Harina de trigo (enriquecida con hierro)	5 400	199	1 077 12
Legumbres (guisantes amarillos partidos)	810	287	232 673
Aceite vegetal (enriquecido con vitamina A)	270	804	217 145
Azúcar	135	280	37 800
Sal yodada	68	125	8 438
Té	68	1 235	83 363
Total de productos	6 750		1 656 53
Total beneficiarios	30 000		



ANEXO II
**NECESIDADES DE APOYO DIRECTO
(dólares)**

Costo de personal	
Internacional	729 000
Profesionales de contratación nacional	60 000
Consultores internacionales y ASE	12 000
Personal local y temporero	320 800
Total parcial	1 121 800
Servicios de apoyo técnico	
Apreciación/evaluación del proyecto	20 000
Evaluación	40 000
Total parcial	60 000
Medidas de seguridad	19 000
Viajes y dietas	
Internacionales	18 500
En el país	19 900
Total parcial	38 400
Gatos de oficina	
Servicios públicos	10 800
Comunicaciones	72 000
Material de oficina	10 800
Reparación y mantenimiento del equipo	10 800
Total parcial	104 400
Vehículos	
Mantenimiento	6 000
Combustible	21 000
Total parcial	27 000
Equipo	
Equipo de comunicaciones	6 000
Equipo informático	12 000
Muebles	9 000
Total parcial	27 000
Artículos no alimentarios	
Otros (insumos agrícolas, de formación profesional y de transporte)	400 000
Total parcial	400 000
Otros	
Capacitación del personal sobre el terreno	13 500
Gastos de descanso y recuperación	75 000
Varios/imprevistos	18 000
Total parcial	106 500
TOTAL DE LOS COSTOS DE APOYO DIRECTO	1 904 100

